



CREATED BY
Simon Racioppa

EPISODE 2.03

"This Missive, This Machination!"

INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Mark beginnt seine College-Karriere, Debbie kämpft mit einem persönlichen Trauma und Allen der Außerirdische kehrt nach Hause zurück, um eine neue Bedrohung für die Koalition der Planeten zu finden.

Geschrieben von:

Robert Kirkman | Cory Walker | Ryan Ottley | Adria Lang

Regie:

Tanner Johnson | Dan Duncan

Sendetermin:

16.11.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

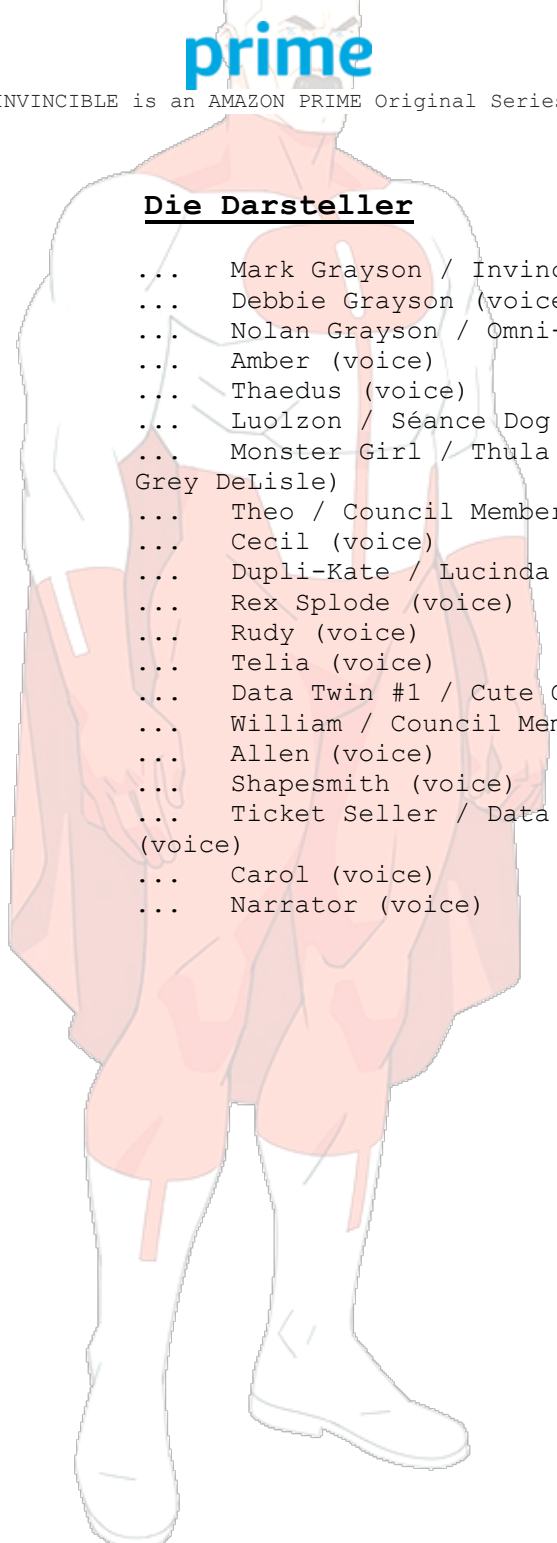
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



prime

INVINCIBLE is an AMAZON PRIME Original Series

Die Darsteller



Steven Yeun	...	Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	...	Amber (voice)
Peter Cullen	...	Thaedus (voice)
Rob Delaney	...	Luolzon / Séance Dog (voice)
Grey Griffin	...	Monster Girl / Thula / Woman (voice) (as Grey DeLisle)
Daveed Diggs	...	Theo / Council Member #2 (voice)
Walton Goggins	...	Cecil (voice)
Melise	...	Dupli-Kate / Lucinda (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex Splode (voice)
Ross Marquand	...	Rudy (voice)
Tatiana Maslany	...	Telia (voice)
Jay Pharoah	...	Data Twin #1 / Cute Guy (voice)
Andrew Rannells	...	William / Council Member #1 (voice)
Seth Rogen	...	Allen (voice)
Ben Schwartz	...	Shapesmith (voice)
Fred Tatasciore	...	Ticket Seller / Data Twin #2 / Marvin (voice)
Lea Thompson	...	Carol (voice)
Paul F. Tompkins	...	Narrator (voice)

1

00:00:06,048 --> 00:00:07,633
WAS BISHER GESCHAH

2

00:00:08,300 --> 00:00:10,469
Die Guardians wurden gestern ermordet.

3

00:00:12,221 --> 00:00:13,347
Ich bin Allen.

4

00:00:13,431 --> 00:00:15,725
Die Koalition
muss von dir erfahren.

5

00:00:15,808 --> 00:00:16,809
Ich war wie gelähmt.

6

00:00:16,892 --> 00:00:18,561
Mein Herz schlug wie wild.

7

00:00:18,644 --> 00:00:19,645
Das ist Angst.

8

00:00:20,521 --> 00:00:23,733
Ich kann mit keinem reden,
behalte alles für mich.

9

00:00:23,816 --> 00:00:24,650
Was ist das?

10

00:00:24,734 --> 00:00:25,985
Das hat mir geholfen.

11

00:00:26,068 --> 00:00:27,236
Ja!

12

00:00:27,319 --> 00:00:28,237

Mist.

13

00:00:28,612 --> 00:00:30,531
Du hast mich nach Paris gebracht?

14

00:00:30,614 --> 00:00:32,241

Ist das ein Casino?

15

00:00:32,323 --> 00:00:35,703

Aber hör nicht nur
auf die Stimme in deinem Ohr.

16

00:00:35,786 --> 00:00:37,413

Du bist zu gut für mich!

17

00:00:37,496 --> 00:00:40,458

Sie verdammter, altersschwacher Heuchler!

18

00:00:40,541 --> 00:00:42,251

-Komm!

-Wir waren nie zusammen.

19

00:00:42,334 --> 00:00:43,669

Immortal und ich sind es.

20

00:00:43,753 --> 00:00:46,756
Ich nenne mich... den Shapemith.

21

00:00:46,839 --> 00:00:48,549

Du bist nicht dein Vater.

22

00:00:48,632 --> 00:00:50,259

Darum gehe ich zurück.

23

00:00:57,516 --> 00:00:58,893

Es ist so weit.

24

00:00:58,976 --> 00:01:01,395
Zeit, mein Vögelchen
aus dem Nest zu stoßen.

25

00:01:01,479 --> 00:01:02,938
Fliegen kann ich ja schon.

26

00:01:03,689 --> 00:01:05,107
Du kommst doch klar, oder?

27

00:01:05,983 --> 00:01:08,277
Ich kann in fünf Minuten zu Hause sein.

28

00:01:09,236 --> 00:01:10,821
Ich komme schon zurecht.

29

00:01:10,905 --> 00:01:12,239
Die Wut gehört dazu.

30

00:01:12,323 --> 00:01:13,324
Zur Trauer.

31

00:01:13,407 --> 00:01:16,243
Ja, ich weiß.

32

00:01:18,120 --> 00:01:20,331
Ich wollte nicht weinen.

33

00:01:20,414 --> 00:01:22,416
Das letzte Jahr war einfach so...

34

00:01:23,459 --> 00:01:24,460
Hart?

35
00:01:26,837 --> 00:01:27,670
Ja.

36
00:01:28,380 --> 00:01:30,299
Aber das College ist ein neuer Anfang,

37
00:01:30,382 --> 00:01:32,884
und du sollst jede Sekunde genießen.

38
00:01:32,968 --> 00:01:35,054
Du kannst herausfinden, wer du bist.

39
00:01:35,137 --> 00:01:36,847
Damit meine ich nicht Invincible,

40
00:01:36,931 --> 00:01:38,640
sondern Mark Grayson.

41
00:01:38,723 --> 00:01:40,226
Meinen einzigen Sohn.

42
00:01:40,643 --> 00:01:43,145
Meinen kleinen Jungen.

43
00:01:43,229 --> 00:01:44,063
Meinen...

44
00:01:44,146 --> 00:01:45,773
Ok, alles klar.

45
00:01:47,399 --> 00:01:48,400
Ich hab dich lieb.

46
00:01:51,320 --> 00:01:52,947
Und nimm keine Drogen!

47
00:01:53,030 --> 00:01:55,282
Wirken die überhaupt bei mir?

48
00:01:55,366 --> 00:01:56,951
Musst du nicht ausprobieren.

49
00:01:59,495 --> 00:02:01,163
Ich komme am Sonntag zum Essen.

50
00:02:27,106 --> 00:02:28,107
Einen Moment, bitte.

51
00:02:28,816 --> 00:02:30,442
Ich geh nur mal ans Telefon.

52
00:02:31,360 --> 00:02:32,194
Hallo.

53
00:02:32,278 --> 00:02:33,112
Entschuldigung.

54
00:02:34,238 --> 00:02:35,072
Hallo.

55
00:02:36,448 --> 00:02:39,034
Ich bekam Ihre Karte
von meiner Freundin Olga.

56
00:02:39,118 --> 00:02:41,120
-Mein Name ist Debbie...
-Ja.

57
00:02:41,203 --> 00:02:42,829
Ja, sorry.

58

00:02:42,913 --> 00:02:46,667
Keine Nachnamen, Debbie,
aber Olga hat mir von Ihnen erzählt.

59

00:02:46,750 --> 00:02:48,252
Ich erwartete Ihren Anruf.

60

00:02:49,587 --> 00:02:51,005
Séance Dog?

61

00:02:51,088 --> 00:02:51,922
Echt?

62

00:02:52,006 --> 00:02:53,632
Sind wir jetzt 12?

63

00:02:55,009 --> 00:02:56,260
Sieht das schief aus?

64

00:03:00,431 --> 00:03:01,891
Du musst mir was erklären.

65

00:03:01,974 --> 00:03:05,019
Du hast bereits eine Freundin
und bist ein Superheld.

66

00:03:05,102 --> 00:03:07,897
Dagegen bin ich Single
und habe keine Superkräfte.

67

00:03:07,980 --> 00:03:10,691
Ich muss mich anstrengen,
um attraktiv zu wirken.

68

00:03:10,774 --> 00:03:13,152
Das hilft mir nicht.

69
00:03:13,235 --> 00:03:15,321
Im Vergleich dazu stehst du besser da.

70
00:03:27,082 --> 00:03:28,208
Gutes Argument.

71
00:03:28,292 --> 00:03:29,919
Ok, siehst du das?

72
00:03:30,794 --> 00:03:32,046
Eine Socke?

73
00:03:33,047 --> 00:03:38,344
Wenn sie an der Türklinke hängt,
geh Tacos essen, flieg nach Spanien,

74
00:03:38,427 --> 00:03:42,348
oder tue sonst was, aber komm nicht rein,
bevor die Socke weg ist.

75
00:03:42,430 --> 00:03:44,016
Ich tue dasselbe für dich.

76
00:03:44,099 --> 00:03:47,436
-Klar?
-Hallo, hier draußen sind ein paar Sachen.

77
00:03:47,519 --> 00:03:49,021
Gehören die euch?

78
00:03:50,689 --> 00:03:51,523
Spielzeug.

79
00:03:51,607 --> 00:03:53,442
Das sind Sammlerstücke!

80
00:04:22,513 --> 00:04:24,598
Sorry, Kumpel. Was habe ich nur gedacht?

81
00:04:30,062 --> 00:04:32,356
Wer hat am ersten Semestertag Sex?

82
00:04:32,439 --> 00:04:33,315
Keine Ahnung.

83
00:04:33,983 --> 00:04:35,275
Vermutlich viele.

84
00:04:37,069 --> 00:04:38,404
Wir zum Beispiel?

85
00:04:38,487 --> 00:04:39,488
Wir?

86
00:04:40,239 --> 00:04:45,494
Meine Mitbewohnerin kommt erst morgen,
also sind wir ganz allein.

87
00:04:45,577 --> 00:04:46,704
Ok.

88
00:04:46,787 --> 00:04:49,665
Ich meine, ja, jetzt sofort?

89
00:04:49,748 --> 00:04:51,750
Ich meine, warum nicht?

90
00:04:52,626 --> 00:04:53,585
Ok.

91

00:04:54,837 --> 00:04:55,671

Ja.

92

00:05:04,638 --> 00:05:05,973

Ich habe die besorgt.

93

00:05:06,056 --> 00:05:07,141

Ok.

94

00:05:07,224 --> 00:05:08,851

Gut, dass wir die haben.

95

00:05:17,276 --> 00:05:21,238

Warte, du hast doch
nicht etwa Supersperma oder so was?

96

00:05:21,864 --> 00:05:24,908

Nein, also,
es scheint normal zu sein.

97

00:05:24,992 --> 00:05:26,869

Ich glaube, es ist ok.

98

00:05:32,832 --> 00:05:36,045

Und du würdest mich nicht
aus Versehen zerquetschen oder so,

99

00:05:36,128 --> 00:05:38,130

wenn du erregt bist?

100

00:05:38,213 --> 00:05:39,631

Ich kenne deine Kräfte.

101

00:05:40,674 --> 00:05:41,550

Nein.

102

00:05:41,633 --> 00:05:45,054
So etwas würde ich nicht tun.

103

00:05:45,137 --> 00:05:47,723
Vielleicht versuchen wir es mit mir oben.

104

00:05:47,806 --> 00:05:48,974
Nur zur Sicherheit.

105

00:05:49,641 --> 00:05:50,683
Klar.

106

00:05:56,273 --> 00:05:57,649
Mach erst das Licht aus.

107

00:05:59,777 --> 00:06:01,111
Wie hast du das gemacht?

108

00:06:01,195 --> 00:06:02,613
Superkräfte, Baby.

109

00:06:05,866 --> 00:06:07,159
Nenn mich nicht Baby.

110

00:06:07,242 --> 00:06:08,077
Verstanden.

111

00:06:11,538 --> 00:06:17,169
Liebe Zuschauer, jetzt sollten wir Amber
und Mark etwas Privatsphäre gewähren,

112

00:06:17,252 --> 00:06:23,175
uns auf die Sterne und eine Geschichte,
die vor langer Zeit begann, konzentrieren,

113

00:06:23,258 --> 00:06:26,637

in... "Eine Botschaft voll Boshaftigkeit."

114

00:06:28,222 --> 00:06:30,557

Wir beginnen auf dem Planeten Unopa.

115

00:06:30,641 --> 00:06:32,433

Eine friedliche und blühende Welt,

116

00:06:32,518 --> 00:06:36,522

in der die Unopier
im Einklang mit Natur und Technik lebten.

117

00:06:38,982 --> 00:06:42,903

Bis sich alles auf einen Schlag änderte.

118

00:06:42,986 --> 00:06:47,616

Wie eine verheerende Seuche
fiel eine dunkle Macht über Unopa her.

119

00:06:47,699 --> 00:06:52,037

Sie fegte über den Planeten
und eroberte ihn innerhalb weniger Tage.

120

00:06:54,289 --> 00:06:57,751

Die sterbenden Unopier
kannten ihre Eroberer nicht.

121

00:06:57,835 --> 00:07:00,879

Die Überlebenden
lernten ihren Namen schnell:

122

00:07:02,005 --> 00:07:03,006

Viltrumiten.

123

00:07:06,802 --> 00:07:10,305

Aber der Geist der Unopaner
war ungebrochen.

124

00:07:10,389 --> 00:07:14,560
Jahrzehntelang warteten sie
auf einen Moment der Schwäche

125

00:07:14,643 --> 00:07:16,019
und leisteten Widerstand.

126

00:07:22,609 --> 00:07:26,947
Leider unterschätzten sie
ihre Unterdrücker.

127

00:07:49,052 --> 00:07:51,680
Aber noch war nicht alles verloren.

128

00:07:52,556 --> 00:07:55,808
Einige erfinderische Unopier
konnten entkommen

129

00:07:55,893 --> 00:08:00,522
und verließen ihre Heimat für die Sterne
und die Verheißung eines neuen Lebens.

130

00:08:01,565 --> 00:08:06,153
Innerhalb einer Generation errichteten sie
Zuchtlager auf unopanischen Außenposten,

131

00:08:06,236 --> 00:08:08,155
um ihre Bevölkerung wieder aufzubauen.

132

00:08:08,238 --> 00:08:12,659
Dies erregte die Aufmerksamkeit
galaktischer Machthaber.

133

00:08:13,952 --> 00:08:18,373
Beeindruckt vom Überleben der Unopier
und ihrer Flucht vor den Viltrumiten

134

00:08:18,457 --> 00:08:21,335
lud Thaedus, der Anführer
der Koalition der Planeten,

135

00:08:21,418 --> 00:08:25,422
sie auf den Planeten Talescra ein,
damit sie sich der Koalition anschließen.

136

00:08:25,505 --> 00:08:29,551
Marvin von Unopa, wir bekunden dir
unser tiefstes Mitgefühl.

137

00:08:30,219 --> 00:08:34,681
Der Viltrumiten-Feldzug
ist zur Plage der Galaxie geworden,

138

00:08:35,224 --> 00:08:38,477
und wir stellen uns geschlossen gegen sie.

139

00:08:39,436 --> 00:08:42,688
Wir entwickeln derzeit eine Waffe,
um sie zu stoppen.

140

00:08:42,773 --> 00:08:47,444
Wenn ihr uns helfen wollt,
treten wir gerne eurer Koalition bei.

141

00:08:47,819 --> 00:08:50,614
Marvin erklärte Thaedus,
dass die Zuchtlager

142

00:08:50,697 --> 00:08:53,659
auch ein genetisches
Verbesserungsprogramm seien,

143

00:08:53,742 --> 00:08:57,746

um Soldaten zu erschaffen,
die Viltrumiten im Kampf besiegen können.

144

00:09:04,086 --> 00:09:07,589

Die Ergebnisse waren
nicht vielversprechend.

145

00:09:07,923 --> 00:09:09,758

Bis auf Allen.

146

00:09:11,093 --> 00:09:13,845

Er war der erste und einzige Erfolg.

147

00:09:13,929 --> 00:09:16,848

Von Geburt an wurde Allen

148

00:09:16,932 --> 00:09:20,477

zum größten Kämpfer
des Universums ausgebildet.

149

00:09:20,560 --> 00:09:23,855

Noch bevor er erwachsen war,
gab es keinen Gegner,

150

00:09:23,939 --> 00:09:25,565

der ihn besiegen konnte.

151

00:09:27,651 --> 00:09:31,530

Dann sollte Allen
zu seiner ersten Mission aufbrechen.

152

00:09:33,407 --> 00:09:36,368

Obwohl Allen stärker
als die meisten im Universum war,

153

00:09:36,451 --> 00:09:40,998

konnte er sich im Kampf

mit keinem einzigen Viltrumiten messen.

154

00:09:41,081 --> 00:09:44,126
Das Programm galt als Fehlschlag
und wurde eingestellt.

155

00:09:45,335 --> 00:09:49,756
Aber Allen wurde zum planetarischen
Bewertungsbeauftragten ernannt

156

00:09:49,840 --> 00:09:53,051
und beauftragt, ein Wesen zu finden,
das ihn besiegen kann,

157

00:09:53,135 --> 00:09:57,055
um einen starken Verbündeten
im Kampf gegen die Viltrumiten zu finden.

158

00:09:57,139 --> 00:10:01,476
Obwohl Allen eigentlich ein Auge
auf den Planeten Urdu haben sollte

159

00:10:01,560 --> 00:10:05,647
und nur versehentlich
auf der Erde landete,

160

00:10:05,731 --> 00:10:08,984
führte ihn dieser Fehler zu Mark Grayson,

161

00:10:09,067 --> 00:10:13,113
halb Mensch, halb Viltrumit,
der mit der Koalition sympathisierte.

162

00:10:13,739 --> 00:10:17,576
Um das gesamte Universum zu verändern,

163

00:10:18,035 --> 00:10:19,870

muss man manchmal sein wie...

164

00:10:19,953 --> 00:10:25,584

ALLEN

DER AUSSERIRDISCHE

165

00:10:44,144 --> 00:10:45,312

Trautes Heim.

166

00:10:54,946 --> 00:10:59,451

Dieses Mal bringt Allen der Koalition ein seltenes und wertvolles Geschenk.

167

00:11:00,994 --> 00:11:01,995

Hoffnung.

168

00:11:05,957 --> 00:11:07,000

Datenlogbuch.

169

00:11:07,084 --> 00:11:08,877

Dir auch einen guten Tag. Bitte.

170

00:11:18,470 --> 00:11:20,972

Diesmal fandest du den richtigen Planeten.

171

00:11:21,056 --> 00:11:23,141

Ja, ich fand den richtigen Planeten.

172

00:11:23,225 --> 00:11:26,228

Weil es der falsche war,
auf dem du zuvor gelandet bist.

173

00:11:26,311 --> 00:11:28,021

Ja, aber das ist nicht...

174

00:11:28,105 --> 00:11:31,608

Die wenigsten Agenten machen
so viele Astro-Navigationsfehler.

175

00:11:31,691 --> 00:11:35,862

Ist es auch ein Fehler,
wenn das Universum dadurch gerettet wird?

176

00:11:37,280 --> 00:11:38,281

Ja.

177

00:11:39,491 --> 00:11:40,617

Du bist spät dran.

178

00:11:40,700 --> 00:11:42,285

Bitte entschuldigen Sie.

179

00:11:42,369 --> 00:11:43,870

Ich kam, so schnell es ging.

180

00:11:45,580 --> 00:11:48,083

Die Viltrumiten griffen Aikreon an.

181

00:11:48,165 --> 00:11:50,669

Was? Sie traten
gerade erst in den Rat ein.

182

00:11:50,752 --> 00:11:52,587

Das versetzte den Sektor in Angst.

183

00:11:52,671 --> 00:11:55,549

Andere Planeten
stoppten jegliche Kommunikation.

184

00:11:55,632 --> 00:11:57,259

Wir brauchen mehr Verbündete.

185

00:11:58,552 --> 00:12:00,887
Sie machen es uns nicht gerade leicht.

186

00:12:01,721 --> 00:12:04,266
Dann ist es gut,
dass ich einen gefunden habe.

187

00:12:05,267 --> 00:12:07,853
Welche Neuigkeiten gibt es,
Allen von Unopa?

188

00:12:07,936 --> 00:12:13,108
Hast du den Verteidiger der Erde gewarnt,
dass ein Viltrumit unter seinem Volk lebt?

189

00:12:13,650 --> 00:12:17,487
Ja, aber es stellte sich heraus,
dass er auch ein Viltrumit ist!

190

00:12:17,946 --> 00:12:21,992
Sein Name ist Mark,
und er ist nur zur Hälfte Viltrumit.

191

00:12:24,077 --> 00:12:24,911
Unglaublich.

192

00:12:24,995 --> 00:12:29,708
Ich weiß, es klingt schlimm,
aber er ist nicht wie sie.

193

00:12:29,791 --> 00:12:32,502
Er weiß erst seit Kurzem,
was ein Viltrumit ist.

194

00:12:32,586 --> 00:12:33,837
Was?

195

00:12:33,920 --> 00:12:35,797
Was... Er lügt uns an.

196

00:12:37,966 --> 00:12:39,551
Wie ist das möglich?

197

00:12:39,885 --> 00:12:41,136
Niemand sagte es ihm.

198

00:12:41,219 --> 00:12:44,639
Als er seine Kräfte bekam,
wollte er nur anderen helfen.

199

00:12:44,723 --> 00:12:47,476
Dann beschloss sein Vater,
den Planeten zu erobern.

200

00:12:47,559 --> 00:12:49,811
Sie kämpften deswegen.

201

00:12:49,895 --> 00:12:52,689
Viltrumit gegen Viltrumit.

202

00:12:54,274 --> 00:12:57,152
Das erste Mal seit der Großen Säuberung.

203

00:12:57,652 --> 00:13:01,406
Nach dem Kampf
ist sein Vater einfach gegangen.

204

00:13:01,490 --> 00:13:02,699
Verließ den Planeten.

205

00:13:02,782 --> 00:13:03,950
Verschwand spurlos.

206

00:13:04,034 --> 00:13:05,869
Wir vertrauen keinem von ihnen.

207

00:13:06,578 --> 00:13:09,664
Mark ist nicht wie andere Viltrumiten.

208

00:13:09,748 --> 00:13:12,209
Er will nur seine Welt beschützen.

209

00:13:12,292 --> 00:13:15,587
Und andere in ihrem Namen erobern.

210

00:13:15,670 --> 00:13:18,465
Nein! Stopp! Das ist nicht sein Ding.

211

00:13:18,548 --> 00:13:20,884
Er ist ein guter Kerl, kein Eroberer.

212

00:13:20,967 --> 00:13:22,719
Bis jetzt.

213

00:13:23,220 --> 00:13:25,222
Habt ihr überhaupt zugehört?

214

00:13:25,305 --> 00:13:29,726
Seit Jahren suchen wir
nach einer Schwachstelle der Viltrumiten.

215

00:13:30,101 --> 00:13:31,645
Dies könnte sie sein.

216

00:13:31,728 --> 00:13:34,689
-Wissen Sie...
-Thaedus, traue diesem Kerl nicht.

217

00:13:35,982 --> 00:13:37,359

Allen hat recht.

218

00:13:38,693 --> 00:13:44,157
Viltrumiten geben nie ihre Missionen auf,
und doch hat einer es getan.

219

00:13:45,116 --> 00:13:47,911
Viltrumiten bekämpfen sich
nicht gegenseitig,

220

00:13:48,912 --> 00:13:52,707
aber ein Sohn
widersetzte sich seinem Vater.

221

00:13:52,790 --> 00:13:55,001
Das sind Schwachstellen.

222

00:13:56,503 --> 00:13:58,296
Die ersten, die wir finden konnten.

223

00:13:59,589 --> 00:14:02,592
Wir müssen lernen, sie auszunutzen.

224

00:14:04,010 --> 00:14:09,724
Vielleicht ist Viltrums Kontrolle über
die Galaxie doch nicht unerschütterlich.

225

00:14:10,934 --> 00:14:16,147
Das hast du gut gemacht, Allen,
und wir haben viel zu besprechen.

226

00:14:16,898 --> 00:14:18,984
Wir melden uns bald wieder bei dir.

227

00:14:20,819 --> 00:14:22,153
Danke, großer Thaedus.

228

00:14:22,654 --> 00:14:24,072

Eine Ehre, Euch zu dienen.

229

00:14:32,581 --> 00:14:34,958

Die haben keine Ahnung, was das bedeutet!

230

00:14:35,083 --> 00:14:37,294

Wenn es noch
andere Viltrumitenkinder gibt,

231

00:14:37,377 --> 00:14:40,463

können wir sie auch
gegen ihre Eltern ausspielen!

232

00:14:40,547 --> 00:14:42,757

Warum kreuzen sie sich mit anderen Rassen?

233

00:14:42,841 --> 00:14:44,884

Glauben sie nicht an Rassenreinheit?

234

00:14:44,968 --> 00:14:46,845

Eine gute Frage.

235

00:14:46,928 --> 00:14:49,139

Warum haben die nicht danach gefragt?

236

00:14:49,222 --> 00:14:51,600

Allen, bevor du gehst.

237

00:14:51,683 --> 00:14:52,684

Auf ein Wort?

238

00:14:55,145 --> 00:14:56,855

Natürlich, weiser Thaedus.

239

00:15:01,610 --> 00:15:04,529
Ich finde es verdächtig
und etwas beunruhigend,

240

00:15:04,946 --> 00:15:09,576
dass Aikreon so kurz nach dem
Beitritt zur Koalition angegriffen wurde.

241

00:15:10,619 --> 00:15:14,873
Als ob die Viltrumiten Informationen
aus dem Inneren des Rates hatten.

242

00:15:15,624 --> 00:15:19,044
Soll ich herausfinden,
ob uns jemand verraten hat?

243

00:15:20,879 --> 00:15:22,088
Allen.

244

00:15:22,172 --> 00:15:27,719
Du beweist weiterhin, wie überaus
wertvoll du für die Koalition bist.

245

00:15:28,261 --> 00:15:29,304
Danke, Sir.

246

00:15:29,387 --> 00:15:31,264
Wenn da ein Spion ist, finde ich ihn.

247

00:15:54,412 --> 00:15:56,206
Hallo, Vorg, mein Kleiner.

248

00:15:56,289 --> 00:15:57,290
Hab ich dir gefehlt?

249

00:16:00,043 --> 00:16:01,086
Ja, hast du.

250
00:16:01,169 --> 00:16:02,712
Ja, bestimmt.

251
00:16:02,796 --> 00:16:04,673
Du hast deinen Papa vermisst?

252
00:16:14,724 --> 00:16:15,809
Hab ich dir gefehlt?

253
00:16:16,643 --> 00:16:18,144
Du hast mir gefehlt.

254
00:16:18,228 --> 00:16:19,354
Ja? Wie sehr?

255
00:16:19,437 --> 00:16:22,315
Am meisten
oder mindestens zehnmal mehr.

256
00:16:22,399 --> 00:16:23,400
Vielleicht mehr.

257
00:16:24,567 --> 00:16:25,819
Mal sehen, ob das stimmt.

258
00:16:30,573 --> 00:16:31,491
Du meine Güte!

259
00:16:31,574 --> 00:16:33,368
Tentakel. Ich...

260
00:16:33,451 --> 00:16:36,496
Vielleicht sollten wir
jetzt zur Erde zurückkehren

261

00:16:36,579 --> 00:16:40,917
zu Amber Bennett und Mark Grayson,
die gerade ihr Studium

262

00:16:41,000 --> 00:16:44,212
an der renommierten
Upstate University beginnen.

263

00:16:45,505 --> 00:16:46,631
Alles klar.

264

00:16:46,715 --> 00:16:48,883
Dann lassen wir das lieber.

265

00:16:52,846 --> 00:16:53,847
Also...

266

00:16:56,808 --> 00:16:59,227
Hier sehen wir die unopissche Katze.

267

00:16:59,310 --> 00:17:04,566
Wie zu erwarten,
hat sie ein großes Auge mitten im Kopf,

268

00:17:04,648 --> 00:17:09,319
aber das hindert sie nicht daran,
alle möglichen Abenteuer zu erleben.

269

00:17:15,410 --> 00:17:18,413
Mann, darauf habe ich
mich schon lange gefreut.

270

00:17:20,623 --> 00:17:22,291
Wie kannst du nur Kanzlok essen?

271

00:17:22,375 --> 00:17:23,710

Es ist ekelhaft.

272

00:17:24,502 --> 00:17:25,502

Er mag es.

273

00:17:45,523 --> 00:17:46,900

Egal, wie weit ich reise,

274

00:17:46,983 --> 00:17:49,903

Talescra ist der schönste Planet,
den ich je gesehen habe.

275

00:17:49,986 --> 00:17:52,655

Hunderte von Planeten sehen genauso aus.

276

00:17:53,198 --> 00:17:55,450

Klar, aber du wohnst nur auf einem.

277

00:17:57,410 --> 00:17:58,244

Wow.

278

00:18:00,497 --> 00:18:03,708

Hey, worüber wollte Thaedus
nach der Ratssitzung reden?

279

00:18:05,460 --> 00:18:07,545

Ich darf eigentlich nicht...

280

00:18:08,922 --> 00:18:09,964

Ok, gut.

281

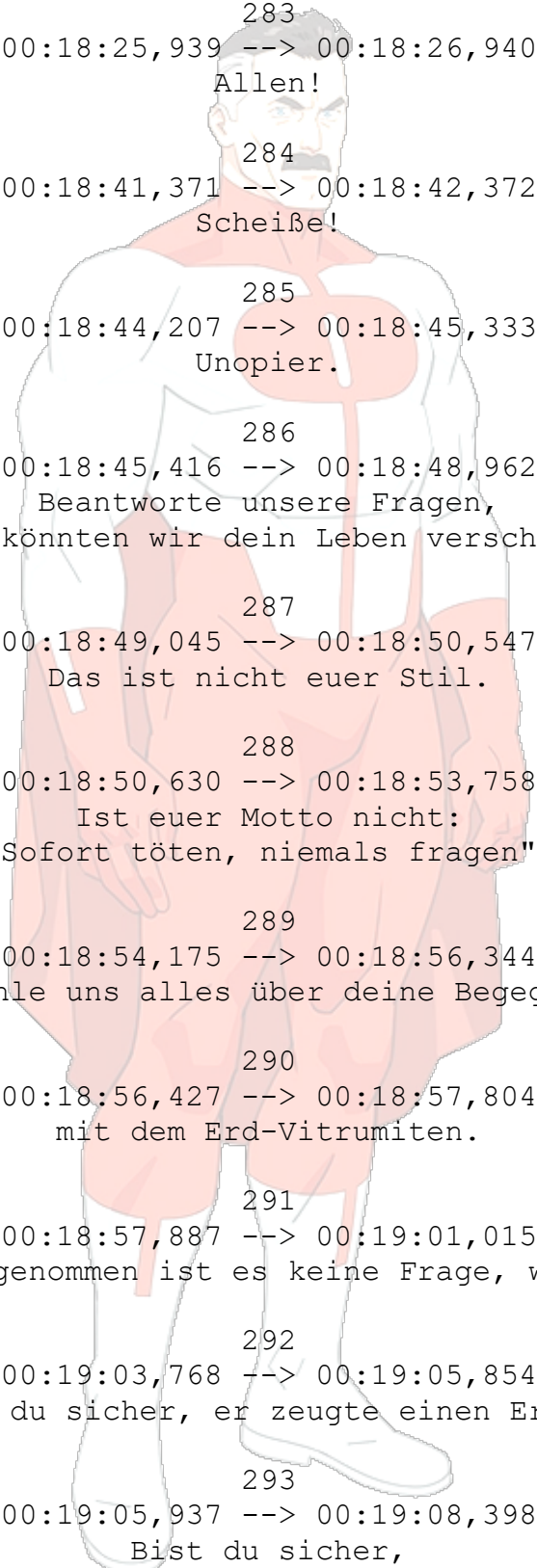
00:18:12,801 --> 00:18:14,469

Er glaubt, es gibt einen Spion,

282

00:18:15,136 --> 00:18:16,304

und ich soll...



283
00:18:25,939 --> 00:18:26,940
Allen!

284
00:18:41,371 --> 00:18:42,372
Scheiße!

285
00:18:44,207 --> 00:18:45,333
Unopier.

286
00:18:45,416 --> 00:18:48,962
Beantworte unsere Fragen,
dann könnten wir dein Leben verschonen.

287
00:18:49,045 --> 00:18:50,547
Das ist nicht euer Stil.

288
00:18:50,630 --> 00:18:53,758
Ist euer Motto nicht:
"Sofort töten, niemals fragen"?

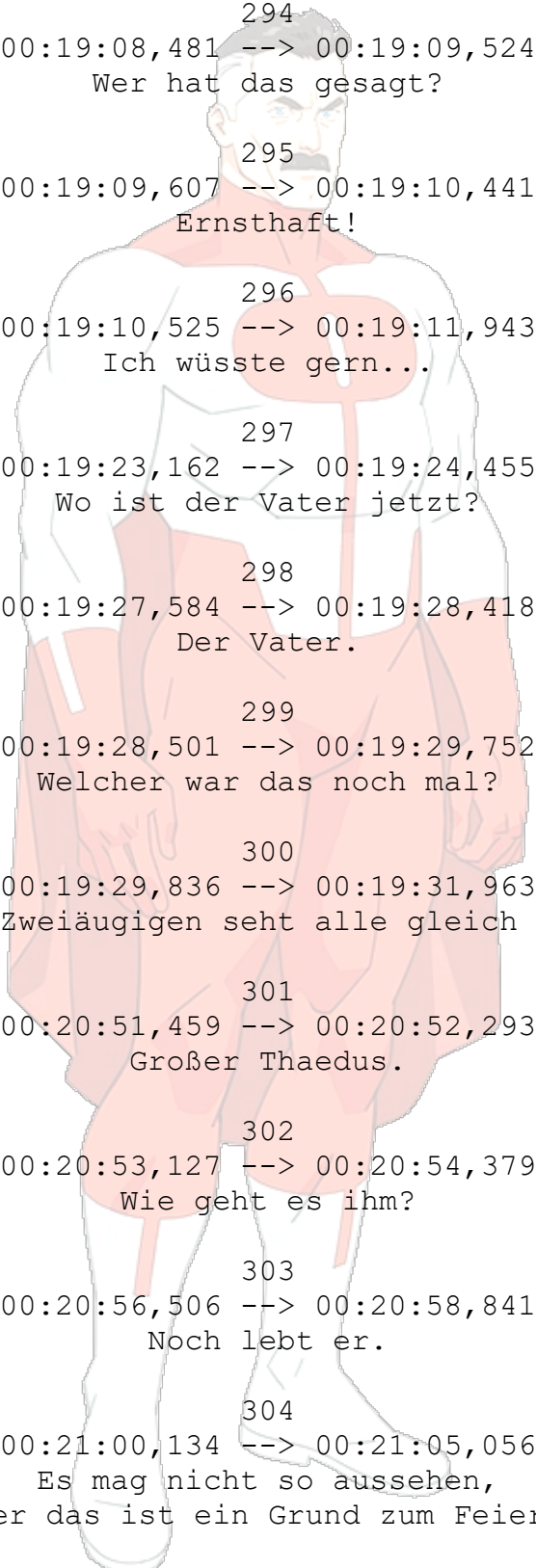
289
00:18:54,175 --> 00:18:56,344
Erzähle uns alles über deine Begegnung

290
00:18:56,427 --> 00:18:57,804
mit dem Erd-Vitrumiten.

291
00:18:57,887 --> 00:19:01,015
Genau genommen ist es keine Frage, wenn...

292
00:19:03,768 --> 00:19:05,854
Bist du sicher, er zeugte einen Erben?

293
00:19:05,937 --> 00:19:08,398
Bist du sicher,
dass er seinen Posten verließ?



294
00:19:08,481 --> 00:19:09,524
Wer hat das gesagt?

295
00:19:09,607 --> 00:19:10,441
Ernsthaft!

296
00:19:10,525 --> 00:19:11,943
Ich wüsste gern...

297
00:19:23,162 --> 00:19:24,455
Wo ist der Vater jetzt?

298
00:19:27,584 --> 00:19:28,418
Der Vater.

299
00:19:28,501 --> 00:19:29,752
Welcher war das noch mal?

300
00:19:29,836 --> 00:19:31,963
Ihr Zweiäugigen seht alle gleich aus.

301
00:20:51,459 --> 00:20:52,293
Großer Thaedus.

302
00:20:53,127 --> 00:20:54,379
Wie geht es ihm?

303
00:20:56,506 --> 00:20:58,841
Noch lebt er.

304
00:21:00,134 --> 00:21:05,056
Es mag nicht so aussehen,
aber das ist ein Grund zum Feiern.

305

00:21:05,139 --> 00:21:09,852
Sie unterschätzten wieder einmal
den Überlebenswillen der Unopier.

306
00:21:14,273 --> 00:21:17,777
Ich weiß,
dass ihr beide euch sehr nahesteht.

307
00:21:19,028 --> 00:21:20,196
Danke, Sir.

308
00:21:22,407 --> 00:21:24,867
Sie kamen hierher,
griffen Allen zu Hause an.

309
00:21:24,951 --> 00:21:27,829
Die Viltrumiten wissen,
dass wir etwas entdeckt haben.

310
00:21:27,912 --> 00:21:30,331
Etwas, das ihnen Angst macht.

311
00:21:30,415 --> 00:21:32,083
Und das werden wir ausnutzen.

312
00:21:33,126 --> 00:21:34,585
Du solltest dich ausruhen.

313
00:21:35,086 --> 00:21:36,087
Geh nur.

314
00:21:36,963 --> 00:21:38,297
Ich werde über ihn wachen.

315
00:22:00,945 --> 00:22:02,864
Vergib mir, Allen.

316
00:22:17,420 --> 00:22:18,254
Na komm.

317
00:22:18,337 --> 00:22:19,422
-Na los.
-Noch zwei.

318
00:22:19,505 --> 00:22:20,506
Noch zwei.

319
00:22:34,062 --> 00:22:35,688
Reden wir darüber?

320
00:22:35,772 --> 00:22:37,774
Oder bleibt diese Spannung für immer?

321
00:22:39,650 --> 00:22:40,651
Letzteres?

322
00:22:41,319 --> 00:22:43,863
Oh Gott! Warum bist du so kindisch?

323
00:22:44,739 --> 00:22:46,157
Ich bin kindisch?

324
00:22:46,949 --> 00:22:49,994
Du hast mich mit Immortal betrogen!

325
00:22:50,078 --> 00:22:51,704
Das glaubst du?

326
00:22:51,788 --> 00:22:52,955
Ernsthaft?

327
00:22:53,039 --> 00:22:57,210

Selbst wenn das so wäre,
hast du Eve zuerst mit mir betrogen.

328

00:22:58,127 --> 00:23:01,380
Ok, aber das war zu deinen Gunsten!

329

00:23:02,173 --> 00:23:04,133
Du bist unmöglich.

330

00:23:04,217 --> 00:23:06,177
Und du bist widerlich!

331

00:23:06,260 --> 00:23:09,222
Weißt du,
dass Immortal 2000 Jahre alt ist?

332

00:23:10,681 --> 00:23:13,935
Nicht, dass ich irgendetwas
vor dir rechtfertigen müsste,

333

00:23:14,018 --> 00:23:16,896
aber zusammengerechnet
sind meine Duplikate und ich

334

00:23:16,979 --> 00:23:18,731
wahrscheinlich genauso alt.

335

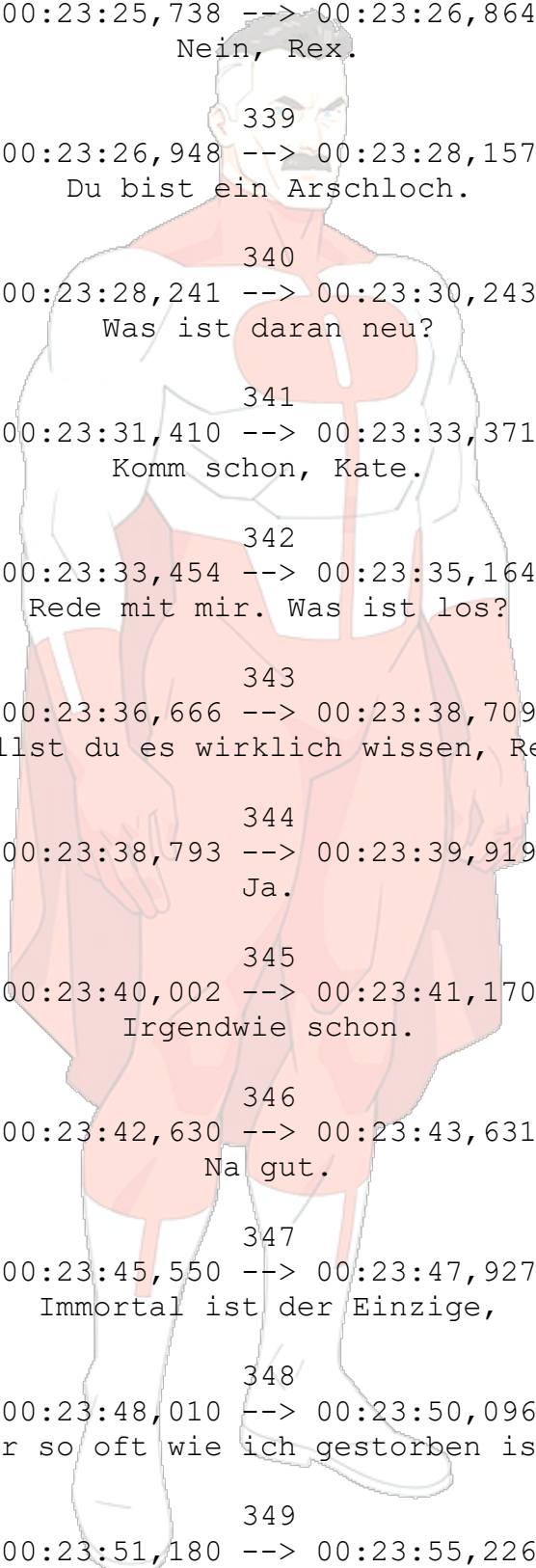
00:23:19,899 --> 00:23:20,942
Ok.

336

00:23:21,025 --> 00:23:23,694
Ok. Also bin ich jetzt
zu jung für dich?

337

00:23:23,778 --> 00:23:25,029
Ist es das?



338
00:23:25,738 --> 00:23:26,864
Nein, Rex.

339
00:23:26,948 --> 00:23:28,157
Du bist ein Arschloch.

340
00:23:28,241 --> 00:23:30,243
Was ist daran neu?

341
00:23:31,410 --> 00:23:33,371
Komm schon, Kate.

342
00:23:33,454 --> 00:23:35,164
Rede mit mir. Was ist los?

343
00:23:36,666 --> 00:23:38,709
Willst du es wirklich wissen, Rex?

344
00:23:38,793 --> 00:23:39,919
Ja.

345
00:23:40,002 --> 00:23:41,170
Irgendwie schon.

346
00:23:42,630 --> 00:23:43,631
Na gut.

347
00:23:45,550 --> 00:23:47,927
Immortal ist der Einzige,

348
00:23:48,010 --> 00:23:50,096
der so oft wie ich gestorben ist.

349
00:23:51,180 --> 00:23:55,226
Vielleicht verstehst du es nicht,

aber das bedeutet mir etwas.

350
00:23:55,726 --> 00:23:57,562
Er versteht es.

351
00:24:02,316 --> 00:24:04,902
Und Rex nicht.

352
00:24:07,572 --> 00:24:10,908
Ich verstehe,
dass du nicht lauschen sollst.

353
00:24:10,992 --> 00:24:13,619
Also, bitte verpiss dich!

354
00:24:13,703 --> 00:24:15,371
Du bist nicht der Boss, du Arsch.

355
00:24:15,454 --> 00:24:17,123
Willst du mich wieder schlagen?

356
00:24:17,206 --> 00:24:18,666
Sei kein Arsch, Rex.

357
00:24:18,749 --> 00:24:21,169
-Zu spät.
-Wenigstens bin ich kein Fremdgeher.

358
00:24:21,252 --> 00:24:22,795
Genau das bist du!

359
00:24:22,879 --> 00:24:24,380
Das war früher!

360
00:24:25,423 --> 00:24:27,049
Jetzt nicht mehr!

361
00:24:31,721 --> 00:24:33,097
Hallo, Freunde.

362
00:24:33,181 --> 00:24:36,475
Ich möchte laufen
und dabei an einem Ort bleiben.

363
00:24:36,559 --> 00:24:37,894
Wäre das in Ordnung?

364
00:24:39,645 --> 00:24:41,939
Woher kommst du?

365
00:24:42,023 --> 00:24:44,192
Echt jetzt, woher kommst du?

366
00:24:44,275 --> 00:24:45,735
Nur zu, Shapemith.

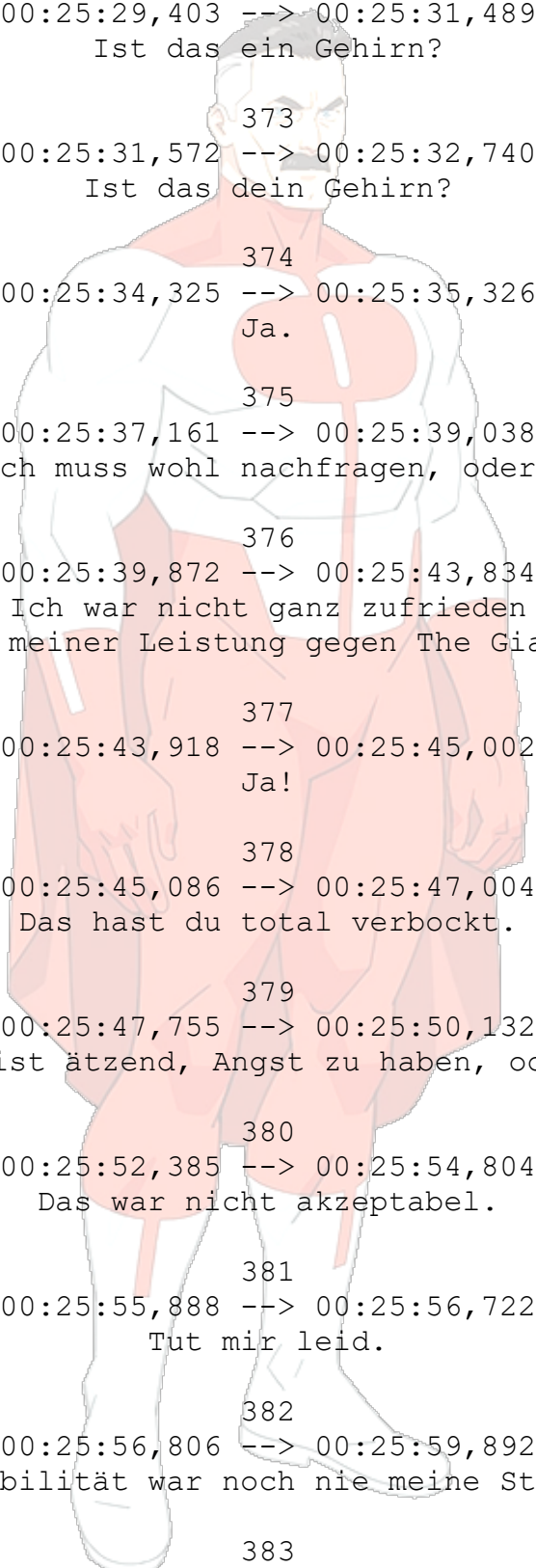
367
00:24:45,818 --> 00:24:46,819
Ich bin hier drüben.

368
00:24:46,903 --> 00:24:48,446
Ohne mich fortzubewegen.

369
00:24:55,536 --> 00:24:58,539
Na ja, das war fast so spaßig,
wie eine Glühbirne zu essen.

370
00:25:22,063 --> 00:25:24,148
Hey, Mozart, was machst du?

371
00:25:26,400 --> 00:25:28,152
Das ist Strauss, nicht Mozart.



372
00:25:29,403 --> 00:25:31,489
Ist das ein Gehirn?

373
00:25:31,572 --> 00:25:32,740
Ist das dein Gehirn?

374
00:25:34,325 --> 00:25:35,326
Ja.

375
00:25:37,161 --> 00:25:39,038
Ich muss wohl nachfragen, oder?

376
00:25:39,872 --> 00:25:43,834
Ich war nicht ganz zufrieden
mit meiner Leistung gegen The Giant.

377
00:25:43,918 --> 00:25:45,002
Ja!

378
00:25:45,086 --> 00:25:47,004
Das hast du total verbockt.

379
00:25:47,755 --> 00:25:50,132
Es ist ätzend, Angst zu haben, oder?

380
00:25:52,385 --> 00:25:54,804
Das war nicht akzeptabel.

381
00:25:55,888 --> 00:25:56,722
Tut mir leid.

382
00:25:56,806 --> 00:25:59,892
Sensibilität war noch nie meine Stärke.

383
00:25:59,976 --> 00:26:00,977

Nein, du hast recht.

384

00:26:01,060 --> 00:26:02,853
Du musst es nicht beschönigen.

385

00:26:02,937 --> 00:26:05,439
Deshalb beschloss ich,
das Problem zu lösen.

386

00:26:06,315 --> 00:26:07,984
Das visuelle Feedbacksystem

387

00:26:08,067 --> 00:26:10,111
hilft mir, die Angst durch Meditation

388

00:26:10,194 --> 00:26:12,280
und Gedankensteuerung zu kontrollieren.

389

00:26:12,363 --> 00:26:14,365
Ist das wirklich eine gute Idee?

390

00:26:14,448 --> 00:26:16,492
Menschen haben nicht grundlos Angst.

391

00:26:16,575 --> 00:26:19,161
Meist aus gutem Grund.

392

00:26:19,245 --> 00:26:25,167
Angst ist ein überflüssiges Gefühl,
das für mich keinen Zweck erfüllt.

393

00:26:25,251 --> 00:26:26,919
Da bin ich anderer Meinung.

394

00:26:27,003 --> 00:26:29,922
Aber das wirst du wohl

auf die harte Tour herausfinden.

395

00:26:30,006 --> 00:26:32,633

Viel Spaß, wenn du
von einer Klippe stürzt oder so.

396

00:26:46,856 --> 00:26:47,857

Amanda!

397

00:26:52,778 --> 00:26:54,864

Die Angst behindert nicht nur im Kampf.

398

00:26:54,947 --> 00:26:56,782

Sie hielt mich von etwas ab,

399

00:26:56,866 --> 00:26:59,035

das ich schon lange tun wollte.

400

00:27:01,662 --> 00:27:03,331

Willst du mit mir ins Kino gehen?

401

00:27:04,081 --> 00:27:05,541

Ins Kino?

402

00:27:07,877 --> 00:27:09,920

Ja, klar, Rudy.

403

00:27:10,004 --> 00:27:12,048

Ich geh mit dir ins Kino.

404

00:27:15,301 --> 00:27:16,510

GEMEINDEZENTRUM

405

00:27:16,594 --> 00:27:18,220

Es ist wie ein Schwindelgefühl.

406

00:27:18,846 --> 00:27:21,182

Es gibt
die körperlichen Symptome der Trauer,

407

00:27:21,265 --> 00:27:23,601

Depressionen, Lethargie und so weiter.

408

00:27:23,684 --> 00:27:27,897

Aber wenn der Gedanke an sie
mich mitten am Tag überrumpelt,

409

00:27:27,980 --> 00:27:29,732

ist es, als würde ich fallen.

410

00:27:29,815 --> 00:27:31,233

EHEPARTNER VON SUPERHELDEN

411

00:27:31,317 --> 00:27:34,195

Ich will mich festhalten,
kann aber nichts greifen.

412

00:27:35,154 --> 00:27:36,364

Es ist furchterregend.

413

00:27:36,447 --> 00:27:37,281

Und erschöpfend.

414

00:27:37,365 --> 00:27:38,366

Und ich...

415

00:27:40,868 --> 00:27:42,286

...vermisse sie noch sehr.

416

00:27:43,329 --> 00:27:44,538

Das ist alles.

417

00:27:45,081 --> 00:27:46,082
Danke, Theo.

418

00:27:48,793 --> 00:27:50,961
Machen wir ein paar Minuten Pause.

419

00:27:52,755 --> 00:27:53,589
Carol?

420

00:27:53,672 --> 00:27:54,548
Hallo!

421

00:27:54,632 --> 00:27:55,674
Sind Sie Debbie?

422

00:27:55,758 --> 00:27:57,259
Es tut mir leid wegen neulich.

423

00:27:57,343 --> 00:28:00,596
Mein Baby hat im Moment ganz üble Koliken.

424

00:28:01,055 --> 00:28:02,139
Ich erinnere mich.

425

00:28:02,223 --> 00:28:04,058
Mein Sohn war sehr empfindlich.

426

00:28:05,851 --> 00:28:07,186
Wie alt ist er jetzt?

427

00:28:08,104 --> 00:28:08,938
Achtzehn.

428

00:28:09,438 --> 00:28:11,190
Eigentlich schon ein Mann.

429

00:28:12,525 --> 00:28:13,359

Das ist er.

430

00:28:23,869 --> 00:28:25,287

Also, die Grundregeln.

431

00:28:25,871 --> 00:28:27,790

Wir sind genau wie andere Gruppen,

432

00:28:27,873 --> 00:28:30,918

aber noch strenger,
was unsere Identität betrifft.

433

00:28:31,001 --> 00:28:33,003

Nur Vornamen.

434

00:28:33,504 --> 00:28:35,923

Sie können erst reden,
wenn Sie bereit sind,

435

00:28:36,006 --> 00:28:38,843

aber deshalb opfern wir alle
den Dienstagabend.

436

00:28:38,926 --> 00:28:40,803

Man sollte das Beste draus machen.

437

00:28:41,429 --> 00:28:42,763

Das WC ist auf dem Gang.

438

00:28:42,847 --> 00:28:44,849

Der Kaffee schmeckt wie Batteriesäure.

439

00:28:45,474 --> 00:28:46,475

Noch Fragen?

440

00:28:47,268 --> 00:28:48,644
Sie haben alles erläutert.

441

00:28:48,727 --> 00:28:49,728
Sehr gut.

442

00:28:49,812 --> 00:28:51,063
Setzen Sie sich.

443

00:28:51,147 --> 00:28:52,731
Also gut, wer ist dran?

444

00:28:57,194 --> 00:28:58,779
Hallo, ich bin Lucinda.

445

00:28:59,363 --> 00:29:01,490
-Hallo, ich bin Lucinda.
-Hallo, Lucinda.

446

00:29:10,249 --> 00:29:12,835
Ein Tag im College, und du bist
zu erwachsen, um mich zurückzurufen.

447

00:29:13,919 --> 00:29:17,298
Ruf mich an, wenn du kannst.

448

00:29:18,424 --> 00:29:19,425
Ich vermisse dich.

449

00:29:19,508 --> 00:29:21,510
Beim ersten Mal war ich auch sehr still.

450

00:29:24,138 --> 00:29:25,890
Ich brauchte fast einen Monat.

451

00:29:25,973 --> 00:29:27,266
Jetzt rede ich dauernd.

452

00:29:28,267 --> 00:29:29,393
Ich verstehe.

453

00:29:30,603 --> 00:29:31,645
Entschuldigen Sie.

454

00:29:31,729 --> 00:29:33,105
Ich lasse Sie in Ruhe.

455

00:29:33,731 --> 00:29:34,607
Nein, ist ok.

456

00:29:34,690 --> 00:29:37,026
Mein Sohn ist seit heute am College.

457

00:29:38,527 --> 00:29:39,487
Leeres Haus?

458

00:29:39,904 --> 00:29:40,738
Ja.

459

00:29:41,197 --> 00:29:42,031
Ist in Ordnung.

460

00:29:42,114 --> 00:29:43,199
Verstehe ich gut.

461

00:29:43,282 --> 00:29:44,241
Tun wir alle.

462

00:29:46,368 --> 00:29:48,245
Verstehen Sie das nicht falsch,

463

00:29:48,329 --> 00:29:52,291
aber wir gehen gerne nach der Gruppe
in die Kneipe am Ende der Straße.

464

00:29:54,084 --> 00:29:57,630
Es sieht nur so aus, als wolle
keiner von uns nach Hause gehen.

465

00:29:57,713 --> 00:29:59,548
Aber kein Druck.

466

00:29:59,632 --> 00:30:01,717
Ich vermisse dich

467

00:30:03,427 --> 00:30:04,428
Gerne.

468

00:30:04,512 --> 00:30:05,638
Ein Drink wäre gut.

469

00:30:05,721 --> 00:30:07,848
Sie ist etwas heruntergekommen.

470

00:30:09,808 --> 00:30:11,101
Das sind die besten.

471

00:30:12,478 --> 00:30:13,771
Noch nie?

472

00:30:14,563 --> 00:30:18,484
Natürlich habe ich Filme gesehen,
aber noch nie im Kino.

473

00:30:20,945 --> 00:30:23,989
Ich hatte Wichtigeres zu tun.

474
00:30:24,073 --> 00:30:27,034
Und vorher hätte ich nicht reingepasst.

475
00:30:27,117 --> 00:30:30,287
Irgendwann musst du mir alles
über deine Kindheit erzählen.

476
00:30:30,996 --> 00:30:33,707
Wir sehen uns heute
schon einen Horrorfilm an.

477
00:30:37,545 --> 00:30:38,379
Hey.

478
00:30:38,462 --> 00:30:40,631
Du wolltest deine Angstreaktion testen.

479
00:30:42,132 --> 00:30:43,968
Zwei Karten für Midnight Slaughter.

480
00:30:44,051 --> 00:30:45,344
Der ist erst ab 18.

481
00:30:46,095 --> 00:30:46,929
Ich verstehe.

482
00:30:47,012 --> 00:30:47,846
Und?

483
00:30:47,930 --> 00:30:50,516
Eure Eltern müssen euch
die Tickets kaufen.

484
00:30:50,599 --> 00:30:52,142
Das ist doch lächerlich.

485

00:30:52,226 --> 00:30:53,477
Was ändern die Eltern

486

00:30:53,561 --> 00:30:55,771
an der Eignung des Films
für Minderjährige?

487

00:30:55,854 --> 00:30:58,899
Es ändert vor allem,
dass ich nicht gefeuert werde.

488

00:30:58,983 --> 00:30:59,817
Hey!

489

00:30:59,900 --> 00:31:00,734
Es ist ok.

490

00:31:00,818 --> 00:31:02,570
Das sind meine Kinder. Sie dürfen.

491

00:31:05,823 --> 00:31:06,657
Was?

492

00:31:06,740 --> 00:31:08,492
Wollen Sie einen DNA-Test machen?

493

00:31:11,161 --> 00:31:11,996
Wie...

494

00:31:12,079 --> 00:31:14,582
Das ist zwar dein erster Film,
aber nicht meiner.

495

00:31:14,665 --> 00:31:17,293
Du wärst überrascht,

was Leute für zehn Dollar tun.

496

00:31:18,043 --> 00:31:18,877

Moment.

497

00:31:18,961 --> 00:31:22,965

Welche anderen normalen Sachen
hast du noch nie gemacht?

498

00:31:28,804 --> 00:31:31,223

Das soll appetitlich sein?

499

00:31:31,849 --> 00:31:34,435

Sagt der Typ,
der früher mit seinem Hintern aß.

500

00:31:34,518 --> 00:31:36,687

So war das nicht... Es kam durch meine...

501

00:31:43,235 --> 00:31:44,486

Ist es jetzt appetitlich?

502

00:31:46,739 --> 00:31:48,866

Es ist nicht gut für mich, aber...

503

00:31:50,242 --> 00:31:51,452

Halt die Klappe.

504

00:31:51,535 --> 00:31:54,747

Burger und Pommes
sind eine der großen Freuden des Lebens.

505

00:31:54,830 --> 00:31:55,831

Ja.

506

00:31:55,914 --> 00:31:57,625

Das stelle ich gerade fest.

507

00:32:01,879 --> 00:32:02,796
Tut mir leid.

508

00:32:02,880 --> 00:32:04,131
Ich hol dir noch mehr.

509

00:32:04,214 --> 00:32:05,758
Kellner?

510

00:32:05,841 --> 00:32:06,842
Mehr Pommes, bitte.

511

00:32:07,885 --> 00:32:08,719
Rudy.

512

00:32:08,802 --> 00:32:11,513
Bei Burger Mart gibt es keine Kellner.

513

00:32:17,978 --> 00:32:20,856
Sind Sie umgezogen,
nachdem Ihr Partner starb?

514

00:32:21,565 --> 00:32:23,108
Ich stellte die Möbel um.

515

00:32:23,192 --> 00:32:24,693
Ein Umzug war zu teuer.

516

00:32:24,777 --> 00:32:25,611
Sie?

517

00:32:26,111 --> 00:32:28,781
Ich blieb wegen meines Sohnes, aber jetzt?

518

00:32:28,864 --> 00:32:30,032
Ich weiß nicht.

519

00:32:30,115 --> 00:32:32,076
Vielleicht sollte ich das tun.

520

00:32:32,159 --> 00:32:33,243
Veränderung ist gut.

521

00:32:33,702 --> 00:32:34,536
Ja.

522

00:32:34,620 --> 00:32:36,205
Aber wohin sollte ich gehen?

523

00:32:36,288 --> 00:32:37,623
An einen neuen Ort.

524

00:32:37,706 --> 00:32:40,459
So vieles erinnert mich noch an ihn.

525

00:32:40,542 --> 00:32:43,337
Wollten wir indisch essen,
flogen wir nach Indien.

526

00:32:43,420 --> 00:32:46,048
Nach Tokio und zurück
an einem Mittwochabend.

527

00:32:47,049 --> 00:32:51,345
Einen Heiligabend bauten wir
sogar einen Schneemann am Nordpol.

528

00:32:51,428 --> 00:32:53,847
Mein Sohn suchte weinend
nach Santas Werkstatt.

529

00:32:53,931 --> 00:32:56,600
Wir sagten,
wir landeten versehentlich am Südpol.

530

00:32:58,769 --> 00:33:01,563
Sie beide müssen
ein tolles Leben gehabt haben.

531

00:33:02,898 --> 00:33:03,899
Das hatten wir.

532

00:33:06,652 --> 00:33:08,529
Sie dürfen trotzdem wütend sein.

533

00:33:08,612 --> 00:33:10,364
Es ist ok. Das bin ich auch.

534

00:33:11,115 --> 00:33:12,366
Danke.

535

00:33:12,449 --> 00:33:14,702
Gut, mit jemandem zu reden,
der es versteht.

536

00:33:14,785 --> 00:33:18,872
Ich würde ja sagen, dass es leichter wird,
aber Alana ist schon ein Jahr tot,

537

00:33:18,956 --> 00:33:22,626
und ich suche immer noch
jeden Morgen im Bett nach ihr.

538

00:33:23,794 --> 00:33:25,045
Alana?

539

00:33:25,129 --> 00:33:26,338

-Sie meinen...

-Ja.

540

00:33:27,840 --> 00:33:29,550

Sie war Green Ghost.

541

00:33:29,967 --> 00:33:32,469

Nun habe ich die erste Regel gebrochen.

542

00:33:34,179 --> 00:33:35,389

Das ist jetzt auch egal.

543

00:33:35,472 --> 00:33:38,308

Sie wurde von
dem außerirdischen Psychopathen ermordet.

544

00:33:39,685 --> 00:33:41,645

Ich wusste nichts von einem Partner.

545

00:33:41,729 --> 00:33:43,147

Darüber stritten wir oft.

546

00:33:44,148 --> 00:33:45,399

Sie wollte mich schützen.

547

00:33:50,404 --> 00:33:52,072

Ich muss auf die Toilette.

548

00:33:52,156 --> 00:33:53,157

Alles in Ordnung?

549

00:33:53,240 --> 00:33:54,700

Ich bin gleich zurück.

550

00:34:09,965 --> 00:34:12,301

Oh Gott, du hattest Sex mit Amber!

551

00:34:12,384 --> 00:34:14,344

Was? William!

552

00:34:14,428 --> 00:34:16,304

Wie war es? Ich will alle Details.

553

00:34:16,388 --> 00:34:17,389

Ekelhaft! Nein!

554

00:34:17,473 --> 00:34:19,141

Auf keinen Fall!

555

00:34:19,224 --> 00:34:20,225

Wir wohnen zusammen!

556

00:34:20,309 --> 00:34:22,186

Zimmergenossen reden über so was!

557

00:34:22,268 --> 00:34:23,603

Ok, und was ist mit dir?

558

00:34:23,687 --> 00:34:25,688

Wie war Mister "Ist das euer Zeug?"

559

00:34:26,190 --> 00:34:28,942

-Wovon redest du?

-Von dem heißen Typen von vorhin.

560

00:34:29,025 --> 00:34:31,779

Ich kam zurück,
und die Socke hing an der Tür.

561

00:34:35,072 --> 00:34:36,074

Schön wär's.

562

00:34:36,158 --> 00:34:39,161
Ich vergaß wohl,
sie nach meiner Demonstration abzunehmen.

563

00:34:39,244 --> 00:34:41,996
Moment, du dachtest, er und ich...

564

00:34:42,080 --> 00:34:43,331
Ja!

565

00:34:44,500 --> 00:34:45,458
Bin geschmeichelt.

566

00:34:46,168 --> 00:34:49,045
Aber ich bin noch traurig
wegen der Sache mit Rick.

567

00:34:50,214 --> 00:34:52,757
Ich dachte immer,
wir würden hier zusammen sein.

568

00:34:53,842 --> 00:34:55,344
Laut Cecil geht es ihm besser.

569

00:34:56,804 --> 00:34:58,639
Er wird in einem Monat entlassen.

570

00:34:58,722 --> 00:34:59,723
Ich weiß.

571

00:35:00,474 --> 00:35:02,267
Ich wollte dich nicht bedrücken.

572

00:35:02,351 --> 00:35:03,685
Nein, ist schon ok.

573
00:35:08,232 --> 00:35:09,191
Hey!

574
00:35:09,274 --> 00:35:12,069
Ich wette, jemand ist bereit
für die zweite Runde.

575
00:35:12,152 --> 00:35:13,570
Ich komme, Amber.

576
00:35:13,654 --> 00:35:15,072
Das ist nicht Amber.

577
00:35:15,155 --> 00:35:16,573
Wir haben Pläne für morgen.

578
00:35:18,033 --> 00:35:18,867
Natürlich.

579
00:35:18,951 --> 00:35:20,202
Mark Grayson?

580
00:35:29,378 --> 00:35:30,379
Ist für dich.

581
00:35:34,925 --> 00:35:36,260
Mark Grayson.

582
00:35:36,343 --> 00:35:37,386
Ich brauche Hilfe.

583
00:35:42,683 --> 00:35:43,559
Wer bist du?

584

00:35:43,642 --> 00:35:46,019
Ich bin es, Séance Dog.

585

00:35:46,103 --> 00:35:49,398
Bekämpfe Feuer mit Feuer
und das Böse mit Magie!

586

00:35:49,898 --> 00:35:50,899
Das bin ich!

587

00:35:56,196 --> 00:35:57,656
Mark?

588

00:35:57,739 --> 00:35:59,032
Ich habe eine wichtige...

589

00:36:04,079 --> 00:36:06,039
Séance Dog ist nicht echt!

590

00:36:06,123 --> 00:36:07,541
Er ist eine Comicfigur.

591

00:36:07,624 --> 00:36:09,459
Ja, in deiner Dimension.

592

00:36:09,543 --> 00:36:11,378
Aber es gibt unzählige Welten,

593

00:36:11,461 --> 00:36:14,464
wo Hunde und Magie
so echt sind wie die Luft zum Atmen.

594

00:36:14,548 --> 00:36:15,799
Wir haben Hunde!

595

00:36:15,883 --> 00:36:16,967

Hunde sind echt.

596

00:36:17,050 --> 00:36:19,469
Dann hast du es schon halbwegs verstanden.

597

00:36:19,553 --> 00:36:22,681
Öffne deinen Geist.
Lass mich dir helfen, alles zu verstehen.

598

00:36:22,764 --> 00:36:25,142
Hör auf damit.

599

00:36:25,225 --> 00:36:26,852
-Ich warne dich.
-Mark Grayson.

600

00:36:26,935 --> 00:36:28,228
Ich komme, weil...

601

00:36:29,271 --> 00:36:31,189
Warte, bitte!

602

00:36:32,357 --> 00:36:33,442
Du verstehst nicht.

603

00:36:40,282 --> 00:36:41,783
Letzte Chance.

604

00:36:43,535 --> 00:36:46,079
Wer bist du, und was willst du?

605

00:36:59,384 --> 00:37:00,344
Es tut mir leid!

606

00:37:00,427 --> 00:37:02,429
Meine Verkleidung sollte dich beruhigen.

607

00:37:02,512 --> 00:37:04,848
Wenn ich wie
deine Lieblingsfigur aussehe...

608

00:37:04,932 --> 00:37:05,974
Beruhigen, wozu?

609

00:37:06,600 --> 00:37:08,226
Bitte! Ich bin keine Bedrohung.

610

00:37:08,310 --> 00:37:11,271
Die Reise in deine Welt
dauerte fast mein ganzes Leben.

611

00:37:11,355 --> 00:37:12,481
Darf ich aufstehen?

612

00:37:12,564 --> 00:37:15,067
Wenn du meine Fragen beantwortest.

613

00:37:17,194 --> 00:37:18,862
Ich heiÙe Nuolzot.

614

00:37:18,946 --> 00:37:20,781
Ich komme vom Planeten Thraxa.

615

00:37:20,864 --> 00:37:23,116
Ich wurde geschickt,
dich um Hilfe zu bitten.

616

00:37:23,200 --> 00:37:24,201
Thraxa?

617

00:37:24,284 --> 00:37:26,536
Er befindet sich

ein paar Galaxien entfernt.

618

00:37:26,620 --> 00:37:29,206

Nicht sehr weit.

Man müsste... Spielt keine Rolle.

619

00:37:29,665 --> 00:37:31,041

Woher weißt du von mir?

620

00:37:31,124 --> 00:37:34,878

Gerüchte über Invincible
verbreiteten sich wie ein Lauffeuer.

621

00:37:34,962 --> 00:37:36,838

Deine Geschwindigkeit und Stärke.

622

00:37:36,922 --> 00:37:38,632

Nur du kannst unser Volk

623

00:37:38,715 --> 00:37:40,676

vor den Meteoriten retten.

624

00:37:42,970 --> 00:37:43,887

Hör zu...

625

00:37:45,263 --> 00:37:46,348

Nuolzot.

626

00:37:46,431 --> 00:37:47,724

Nuol... zot.

627

00:37:49,434 --> 00:37:51,269

Ich fing gerade mit dem Studium an.

628

00:37:52,229 --> 00:37:54,564

Ich hatte noch keine Vorlesung.

629

00:37:55,023 --> 00:37:56,400
Machst du Witze, Mark?

630

00:37:57,359 --> 00:37:59,778
Nuolzot kam den ganzen Weg von...

631

00:38:00,904 --> 00:38:03,573
Um dich um Hilfe zu bitten,
und du hast keine Zeit?

632

00:38:04,366 --> 00:38:06,785
Wie viele Insektenwesen sind in Gefahr?

633

00:38:06,868 --> 00:38:08,328
Alle.

634

00:38:08,412 --> 00:38:09,579
Ich meine, die Anzahl.

635

00:38:10,706 --> 00:38:11,707
42 Milliarden.

636

00:38:14,167 --> 00:38:15,460
Denk nicht an die Kurse.

637

00:38:15,544 --> 00:38:17,504
Ich decke dich irgendwie.

638

00:38:19,423 --> 00:38:21,133
Warum ist dir das so wichtig?

639

00:38:21,800 --> 00:38:26,346
Letztes Mal, als du jemandem nicht
helfen wolltest, bereuten wir es beide.

640

00:38:29,725 --> 00:38:31,852
Wir vertrauen dir, Mark Grayson.

641

00:38:38,483 --> 00:38:42,112
Du kannst nicht mit irgendeinem Alien
zu irgendeinem Planeten fliegen.

642

00:38:42,195 --> 00:38:43,238
Bist du verrückt?

643

00:38:43,321 --> 00:38:45,907
Die Guardians
können ein Auge auf alles haben.

644

00:38:45,991 --> 00:38:47,451
Ich bleibe nur einige Wochen.

645

00:38:47,534 --> 00:38:48,702
Höchstens einen Monat.

646

00:38:48,785 --> 00:38:50,245
Je nach Asteroidenverkehr.

647

00:38:50,328 --> 00:38:51,621
Sollte kein Problem sein.

648

00:38:51,705 --> 00:38:53,165
Sollte kein Problem sein.

649

00:38:53,915 --> 00:38:56,043
Du arbeitest für mich.

650

00:38:56,126 --> 00:38:57,627
Hier auf der Erde.

651

00:38:58,962 --> 00:39:01,423
Viele Menschen starben meinetwegen.

652

00:39:01,965 --> 00:39:03,550
Jetzt kann ich Leben retten.

653

00:39:03,633 --> 00:39:04,885
Milliarden von Leben.

654

00:39:04,968 --> 00:39:06,762
Und dies ist ein Befehl.

655

00:39:06,845 --> 00:39:07,929
Geh nicht.

656

00:39:11,641 --> 00:39:14,269
Ich muss zuerst auf mich selbst hören.

657

00:39:15,395 --> 00:39:17,230
Dein Vater dachte genauso.

658

00:39:21,026 --> 00:39:22,527
Ich melde mich später.

659

00:39:25,906 --> 00:39:27,574
Verdammt noch mal, Mark.

660

00:39:27,657 --> 00:39:29,076
Verdammter Junge.

661

00:39:32,079 --> 00:39:33,955
Du bist ein guter Mensch, Mark.

662

00:39:36,208 --> 00:39:38,877
Wenn ich dieses Outfit trage,
bin ich Invincible.

663

00:39:38,960 --> 00:39:40,295

Bis jetzt.

664

00:39:40,378 --> 00:39:43,048

Nein, du sollst mich Invincible nennen.

665

00:39:43,131 --> 00:39:44,591

Meine geheime Identität.

666

00:39:45,383 --> 00:39:46,426

Ja, natürlich.

667

00:39:47,177 --> 00:39:48,178

Invincible.

668

00:39:49,221 --> 00:39:51,014

Wir müssen kurz Halt machen.

669

00:40:02,651 --> 00:40:04,277

Hey. Wie geht's?

670

00:40:04,361 --> 00:40:06,279

Hey. Komm ans Fenster.

671

00:40:09,908 --> 00:40:10,826

Und?

672

00:40:10,909 --> 00:40:12,077

Schau nach oben.

673

00:40:14,579 --> 00:40:15,580

Mark?

674

00:40:16,498 --> 00:40:18,917

Ich muss für ein paar Wochen weg.

675

00:40:19,417 --> 00:40:20,585
Wieder ins All.

676

00:40:20,669 --> 00:40:22,462
Jetzt sofort?

677

00:40:22,546 --> 00:40:24,631
Viele sterben, wenn ich nicht gehe.

678

00:40:24,714 --> 00:40:26,383
-Es tut mir leid...
-Nein. Stopp.

679

00:40:26,466 --> 00:40:27,634
Keine Entschuldigungen.

680

00:40:27,717 --> 00:40:29,469
Nicht dafür, dass du Leben rettetest.

681

00:40:29,928 --> 00:40:31,680
Du hast meine Unterstützung.

682

00:40:31,763 --> 00:40:32,764
Geh.

683

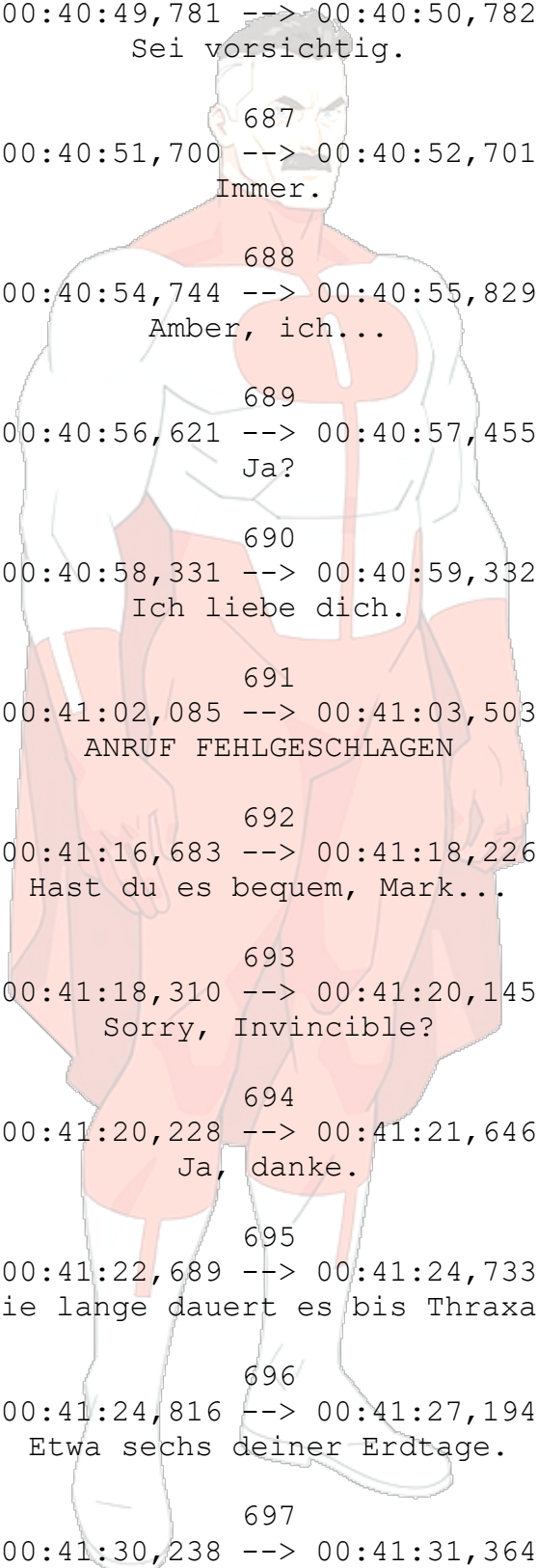
00:40:34,307 --> 00:40:35,308
Danke.

684

00:40:43,441 --> 00:40:45,110
Sagst du meiner Mutter Bescheid?

685

00:40:45,193 --> 00:40:46,444
Ja, natürlich.



686
00:40:49,781 --> 00:40:50,782
Sei vorsichtig.

687
00:40:51,700 --> 00:40:52,701
Immer.

688
00:40:54,744 --> 00:40:55,829
Amber, ich...

689
00:40:56,621 --> 00:40:57,455
Ja?

690
00:40:58,331 --> 00:40:59,332
Ich liebe dich.

691
00:41:02,085 --> 00:41:03,503
ANRUF FEHLGESCHLAGEN

692
00:41:16,683 --> 00:41:18,226
Hast du es bequem, Mark...

693
00:41:18,310 --> 00:41:20,145
Sorry, Invincible?

694
00:41:20,228 --> 00:41:21,646
Ja, danke.

695
00:41:22,689 --> 00:41:24,733
Wie lange dauert es bis Thraxa?

696
00:41:24,816 --> 00:41:27,194
Etwa sechs deiner Erdtage.

697
00:41:30,238 --> 00:41:31,364
Blödes Weltall.

698

00:41:44,669 --> 00:41:45,670

Debbie?

699

00:41:46,504 --> 00:41:48,048

Ist alles okay?

700

00:41:48,131 --> 00:41:50,342
Habe ich etwas Falsches gesagt?

701

00:41:50,425 --> 00:41:51,259

Tut mir leid.

702

00:41:51,343 --> 00:41:53,929
Heute Abend war ein bisschen viel.

703

00:41:54,012 --> 00:41:55,222

Das verstehe ich.

704

00:41:55,305 --> 00:41:56,514

Es ist viel.

705

00:41:56,598 --> 00:42:01,102
Außer mit meinem Sohn habe ich
mit niemandem darüber gesprochen,

706

00:42:01,186 --> 00:42:04,105
und das macht mich
wohl auch zu einer schlechten Mutter.

707

00:42:04,189 --> 00:42:05,190

Hey.

708

00:42:05,982 --> 00:42:07,484

Die Heilung braucht Zeit.

709

00:42:07,567 --> 00:42:09,236
Ich kann nicht heilen.

710

00:42:09,319 --> 00:42:11,404
Weil mein Mann nicht tot ist!

711

00:42:11,488 --> 00:42:13,782
Er ist nur... verschwunden.

712

00:42:15,659 --> 00:42:17,577
Er ist verschwunden, weil

713

00:42:18,453 --> 00:42:21,498
er Alana und
die anderen Guardians ermordet hat

714

00:42:21,581 --> 00:42:23,208
und fast auch meinen Sohn.

715

00:42:23,833 --> 00:42:24,834
Ihr Mann...

716

00:42:26,002 --> 00:42:27,462
Omni-Man ist Ihr Mann?

717

00:42:27,545 --> 00:42:31,591
Ich dachte, er wäre Nolan Grayson,
aber das war nicht die Wahrheit.

718

00:42:31,675 --> 00:42:34,219
Die letzten 20 Jahre waren eine Lüge.

719

00:42:37,347 --> 00:42:38,974
Ich wünschte, er wäre tot.

720

00:42:39,057 --> 00:42:42,686
Ich wünschte,
ich könnte trauern und dies überwinden.

721
00:42:42,769 --> 00:42:44,271
Ich wünschte, er wäre tot.

722
00:42:45,146 --> 00:42:46,481
Aber nicht um Ihretwillen.

723
00:42:48,233 --> 00:42:49,943
Kommen Sie nicht mehr zur Gruppe.

724
00:42:50,026 --> 00:42:52,028
Mit Ihnen wäre es kein sicherer Ort.

725
00:42:52,112 --> 00:42:53,822
Ich wusste es nicht.

726
00:42:54,281 --> 00:42:56,408
Ich habe nicht gewusst, wer er war.

727
00:42:57,826 --> 00:42:58,827
Sollten Sie aber.

728
00:43:23,184 --> 00:43:24,185
Invincible?

729
00:43:25,603 --> 00:43:26,604
Invincible.

730
00:43:27,647 --> 00:43:28,815
Invincible.

731
00:43:28,898 --> 00:43:30,066
Wir sind da.



732
00:43:49,544 --> 00:43:50,420
Er ist da.

733
00:43:56,634 --> 00:43:57,635
Hallo.

734
00:44:02,432 --> 00:44:03,391
Beachte sie nicht.

735
00:44:03,475 --> 00:44:04,309
Komm.

736
00:44:04,392 --> 00:44:06,311
Der Monarch möchte dich sofort sehen.

737
00:44:13,193 --> 00:44:14,110
Warte.

738
00:44:14,194 --> 00:44:16,613
Was muss hier gerettet werden?

739
00:44:17,322 --> 00:44:18,531
Wo sind die Meteoriten?

740
00:44:18,615 --> 00:44:20,325
Meteoriten? Was für Meteoriten?

741
00:44:23,787 --> 00:44:26,456
Die, die Milliarden von euch umbringen?

742
00:44:27,499 --> 00:44:28,458
Ach ja!

743
00:44:28,541 --> 00:44:29,834

Die Meteoriten.

744

00:44:29,918 --> 00:44:31,753
Das muss ein Anflug von Demenz sein.

745

00:44:31,836 --> 00:44:34,506
Wir altern viel schneller
als ihr Menschen.

746

00:44:34,589 --> 00:44:35,590
Keine Sorge.

747

00:44:35,673 --> 00:44:37,759
Der Monarch wird alles erklären.

748

00:44:47,143 --> 00:44:48,395
Eure Majestät.

749

00:44:50,563 --> 00:44:54,567
Darf ich vorstellen:
Invincible von der Erde.

750

00:45:07,247 --> 00:45:08,540
Hallo, mein Sohn.

751

00:45:11,459 --> 00:45:12,836
Es ist lange her.

752

00:45:15,880 --> 00:45:16,798
Dad?

INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.